

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

## Questionnaire\_ Bare Nouns

NOTE: Red characters indicate that the sentence is ungrammatical in Italian

|   | Italian version   | English translation   | Palma Campania  | English translation (if the example differs from the original) |
|---|---|---|---|--|
| <i>Plural object</i>                          |   |   |   |  |
| 1.  | Ieri zia Maria e zio Giovanni hanno sbucciato fagioli per tutto il pomeriggio | Yesterday my Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling beans all afternoon     | tsi Mariə e tsi dʒovannə annə munnatə *(e) ffasulə                            | Aunt Maria and uncle Giovanni have peeled beans                |
| 2.  | Gianni vende patate   | Gianni sells potatoes   | dʒannə vennə *(e) ppatanə   |  |
| 3.  | Quel negozio vende frigoriferi?   | Does that shop sell fridges?  | killu kristjanə vennə *(e) mabbələ  | Does that man sell furniture?                                  |
| 4.  | L'altro giorno ho trovato formiche nel salone                                 | I found ants in the living room the other day   | l atə juornə addʒə truvatə *(e) fformikələ rində o salonə                     |  |
| <i>Plural object modified by an adjective</i> |   |   |   |  |
| 5.  | Zia Maria e zio Giovanni sbucciano fagioli bianchi da quando erano piccoli    | My Aunt Maria and my Uncle Giovanni have been peeling white beans since they were young | tsi Mariə e tsi dʒovannə monnənə *(e) ffasulə jankə a kwannə eranə pitʃirillə |  |
| 6.  | La polizia ha interrogato Gianni e lui ha raccontato bugie enormi             | The police questioned Gianni and he told huge lies                                      | dʒannə ritʃevə *(e) bbuʃiə inkredibələ  | Gianni told huge lies  |
| 7.  | Quella ditta costruisce/ha costruito case grandissime                         | That firm builds/built huge houses  | kella dittə fa/a fattə *(e) kkasə grəssə                                      |  |
| 8.  | Ho comprato pomodori maturi per fare la salsa                                 | I bought ripe tomatoes to make the sauce  | addʒə akkattatə *(e) ppumarələ maturə pə ffa a salsə                          |  |

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

|   |  |  |  |                                      |
|---|--|--|--|--------------------------------------|
| <i>Mass object</i>                              |  |  |  |                                      |
| 9.  | Ho trovato polvere da tutte le parti                   | I found dust everywhere                                    | addʒə truvətə *(a) povərə a tuttə partə<br>nda a kasə      | I found dust everywhere in the house |
| 10.   | Hai farina?  | Have you got any flour?                                    | tjenə *(a) farinə?   |                                      |
| <i>Mass object modified by an adjective</i>     |  |  |  |                                      |
| 11.   | Ieri alla fiera hanno distribuito vino rosso per tutti | They gave out red wine for everybody at the fair yesterday | ajerə o mərkatə anə ratə *(o) vinə<br>russə a tuttə kwandə |                                      |
| 12.   | Hai pesce fresco?                                      | Have you got any fresh fish?                               | tjenə *(o) peʃʃə friʃkə?                                   |                                      |
| <i>Singular object</i>                          |  |  |  |                                      |
| 13.   | Ho preparato torta                                     | I prepared a cake  | addʒə akkattatə *(o) maʎʎonə                               | I bought a sweater                   |
| <i>Singular object modified by an adjective</i> |  |  |  |                                      |
| 14.   | Ho preparato torta buonissima                          | I prepared a very good cake                                | *  |                                      |
| <i>Plural subject</i>                           |  |  |  |                                      |
| 15.   | Turisti sono arrivati in questo periodo                | Tourists arrived in this period                            | *(e) turistə arrivənə ʃpissə                               | Tourists often come here             |
| 16.   | Foglie sono cadute su tutta la strada                  | Leaves have fallen all over the road                       | *  |                                      |
| <i>Plural subject modified by an adjective</i>  |  |  |  |                                      |
| 17.   | Turisti spagnoli sono arrivati in città                | Spanish tourists came to town                              | *(e) turistə ʃpaɲɲwolə arrivənə ʃpissə                     | Spanish tourists often come here     |
| 18.   | Rami secchi sono caduti sulla strada                   | Dead branches have fallen on the road                      | *(e) ramə sikkə annə karutə mmieddz<br>a vijə              |                                      |
| <i>Mass subject</i>                             |  |  |  |                                      |
| 19.   | Polvere piove dappertutto                              | It's raining/has rained dust                               | kjəvə *(a) povərə  |                                      |

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

|   |   |                                       |   |                  |
|---|---|---------------------------------------|---|------------------|
| <i>Mass subject modified by an adjective</i>              |   |                                       |   |                  |
| 20.   | Polvere rossa piove dappertutto         | It's raining/has rained red dust      | *(a) pɔvərə rossə kjɔvə a tuttə partə           |                  |
| <i>Singular subject</i>                                   |   |                                       |   |                  |
| 21.   | Studentessa è venuta a parlarmi         | A student came to talk to me          | *(nu) wəlɫɔnə parlə                             | a boy is talking |
| <i>Singular subject modified by an adjective</i>          |   |                                       |   |                  |
| 22.   | Studentessa americana è arrivata        | An American student (female) came     | *   |                  |
| <i>Plural postverbal subject</i>                          |   |                                       |   |                  |
| 23.   | Sono arrivati turisti in questo periodo | Tourists arrived in this period       | so arrivatə *(e) tturistə nda stu periodə       |                  |
| 24.   | Sono cadute foglie su tutta la strada   | Leaves have fallen all over the road  | so kkarutə *(e) fronnə mmjendz a vijə           |                  |
| <i>Plural postverbal subject modified by an adjective</i> |   |                                       |   |                  |
| 25.   | Sono arrivati turisti spagnoli in città | Spanish tourists came to town         | so arrivatə *(e) tturistə ʃpaɲɲuolə nda a ʃittà |                  |
| 26.   | Sono caduti rami secchi sulla strada    | Dead branches have fallen on the road | so kkarutə *(e) fronnə səkkatə mmjendz a vijə   |                  |
| <i>Mass postverbal subject</i>                            |   |                                       |   |                  |
| 27.   | Piove/Ha piovuto polvere                | It's raining/has rained dust          | a kjuoppətə *(a) pɔvərə                         |                  |
| <i>Mass postverbal subject modified by an adjective</i>   |   |                                       |   |                  |
| 28.   | Piove/Ha piovuto polvere rossa          | It's raining/has rained red dust      | a kjuoppətə *(a) pɔvərə rossə                   |                  |

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

|   |   |   |  |  |
|---|---|---|--|--|
| <i>Singular postverbal subject</i>  |   |   |  |  |
| 29.   | È venuta studentessa a parlarmi                                       | A student came to talk to me  | vənəttə *(na) waʎʎonə a pparlɑ ku mme        |  |
| <i>Singular postverbal subject modified by an adjective</i>                                 |   |   |  |  |
| 30.   | È venuta studentessa americana  | An American student (female) came                                     | *  |  |
| <i>Plural subject of existential sentence (with locative coda)</i>                          |   |   |  |  |
| 31.   | Sul vestito ci sono macchie   | There are stains on the dress   | ngəppə o vestitə ʎə stannə *(e) mmakkio      |  |
| <i>Mass subject of existential sentence (with locative coda)</i>                            |   |   |  |  |
| 32.   | C'è acqua sul tavolo  | There's water on the table  | ʎə sta *(l) akkwə ngəppə a tavələ            |  |
| <i>Plural subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i> |   |   |  |  |
| 33.   | Sul vestito ci sono macchie nere                                      | There are black stains on the dress                                   | ngəppə o vestitə ʎə stannə *(e) mmakkio nerə |  |
| <i>Mass subject of existential sentence (with locative coda) modified by an adjective</i>   |   |   |  |  |
| 34.   | C'era aria viziata di là  | There was spoiled air in there  | ʎə stevə *(l) ariə vidzjatə a kella partə    |  |
| <i>Plural subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i>          |   |   |  |  |
| 35.   | Ci sono studenti sfaticati (= esistono studenti che sono sfaticati)   | There are laggard students (= there exist students who are laggard)   | ʎə stannə sturjendə ʎfatikatə                |  |
| 36.   | Ci sono bambini spensierati (= esistono bambini che sono spensierati) | There are carefree children (= there exist children who are carefree) | ʎə stannə kriaturə sendza pindzjerə          |  |
| 37.   | Ci sono macchie che non se ne vanno                                   | There are stains that don't go away                                   | ʎə stannə makkjə kə nun sə lləvənə           |  |

**These data are part of the Supplementary Material attached to Guardiano et al. (2022). Please, cite it as follows:**

Guardiano Cristina, Michela Cambria and Vincenzo Stalfieri (2022) Number Morphology and Bare Nouns in Some Romance Dialects of Italy. *Languages* 7: 255.

<https://doi.org/10.3390/languages7040255>, Supplementary Material available at <http://www.parametriccomparison.unimore.it/site/home/projects/prin-2017/documents-and-materials.html>, accessed on DD/MM/YYYY.

|  |  |  |   |  |
|--|--|--|---|--|
| <i>Mass subject of existential sentence (with a relative clause as the coda)</i> |  |  |   |  |
| 38.  | C'è vino che migliora quando invecchia | There's wine that gets better when it gets old | ʃə sta *(o) vvinə ka miʎʎorə kwannə rivendə vjekkjə |  |
| <i>Singular subject of existential clause</i>                                    |  |  |   |  |
| 39.  | C'è pianta in giardino                 | There is a plant in the garden                 | ʃə sta *(na) kjandə rind o ddzardinə                |  |
| 40.  | C'è pianta malata                      | There is a sick plant                          | *   |  |
| 41.  | C'è pianta che sta appassendo          | There is a plant that's withering              | *   |  |